

¡Las decisiones de la ciudad también
serán decisiones nuestras!



Participating Organizations: CALACS : Centre francophone d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel d'Ottawa; Catholic Immigrant Centre (CIC); Centre Espoir Sophie; Centretown Community Health Centre; Coalition of Community Health and Resource Centres of Ottawa; Cornerstone Women's Shelter; CUPE Child Care Local 2204; Ethiopian Community Association; Immigrant Women Service of Ottawa (IWSO); Harmony House Women's Shelter; Association Karibu Canada; LAZO (Latin American Women's Organization); Lowertown Community Resource Centre; Minwaashin Lodge, Aboriginal Women's Support Centre; Canada Nepalese Solidarity for Peace; Ottawa Coalition to End Violence Against Women; Ottawa Community Immigrant Service Organization (OCISO); Ottawa Rape Crisis Centre; Ottawa Somali Women's Organization; Somali Community Advancement and Integration Centre; Rwandese Community Association; Southeast Ottawa Centre for a Healthy Community; TAPP (The Antipoverty Project); The Well / La Source; Wabano Centre for Aboriginal Health; Western Ottawa Community Resource Centre; Women's Initiatives for Safer Environments (WISE)

Para mayor información:
City for All Women Initiative (CAWI), www.cawi-ivtf.org
Initiative: une ville pour toutes les femmes (IVTF)
City of Ottawa, www.ottawa.ca, teléfono: 311

¡Nuestros puntos de vista cuentan!

Diversidades de Mujeres
Influenciando a la Ciudad de Ottawa



Producido por:
City for All Women Initiative (CAWI)
Initiative: une ville pour toutes les femmes (IVTF)

In collaboration with: the City of Ottawa and Community organizations committed to Gender Equality with funds from Status of Women Canada, Ontario Trillium Foundation with funds from Status of Women Canada, 2006.

¡El Gobierno de la Municipalidad nos concierne!

Las decisiones que afectan nuestras vidas cotidianas son hechas por los tres gobiernos paralelos: Federal, Provincial y **Municipal**

Nuestro gobierno Municipal, City of Ottawa, tiene la responsabilidad total o parcial de muchos de los servicios:

- | | |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Housing and Shelter | <input type="checkbox"/> Police and Crime Prevention |
| <input type="checkbox"/> Public Health | <input type="checkbox"/> Community Funding |
| <input type="checkbox"/> Employment and Financial Assistance | <input type="checkbox"/> Public Transit and Roads |
| <input type="checkbox"/> Parks and Recreation | <input type="checkbox"/> Protection of Green Spaces and the Environment |
| <input type="checkbox"/> Public Library | <input type="checkbox"/> Cultural Services |
| <input type="checkbox"/> Paramedics | <input type="checkbox"/> Water and Sewage |
| <input type="checkbox"/> Fire Department | <input type="checkbox"/> Garbage and Recycling |
| <input type="checkbox"/> Long Term Care | <input type="checkbox"/> Child care |

¿Cuáles de estos servicios le preocupan a Usted y su comunidad u organización?



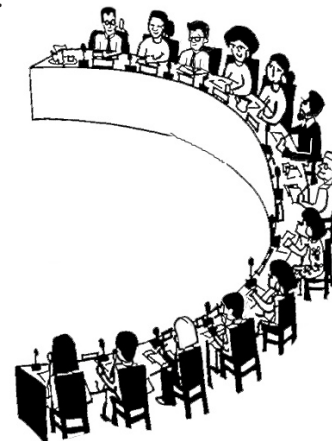
Presente sus puntos de vista al Comité Permanente (Standing Committee)

¿Que es un "Deputation"?

Un "Deputation" es una declaración escrita o verbal que se presenta en el Consejo Municipal y la misma pone en conocimiento al Consejo Municipal de sus puntos de vista.

¿Por que la Ciudad hace esto?

Es una de las formas que tienen los Concejales Municipales para escuchar a aquellos que los eligieron. De esta forma, los gobiernos municipales demuestran que están abiertos a las opiniones de los ciudadanos y las ciudadanas.



¿Dónde se presentan?

Generalmente, "Deputations" se presentan a uno de los Comités Permanentes. De esta forma, Usted pone en conocimiento de los/las Concejales en ese Comité sus puntos de vista.

¿Por que hacer "Deputation"?

Es un método excelente para educar a los Concejales Municipales acerca de su problema y enviar su mensaje al público. De ese modo, su punto de vista queda registrado públicamente.

¿Cuándo puede hacer "Deputations"?

Puede solicitar hablar de un problema que está siendo discutido en una Comisión Permanente. Llame al Coordinador del Comité para agendar su presentación de cinco minutos. Traiga a sus amigos y amigas para apoyarla.

Entrevista con el Concejal Municipal

8 pasos fáciles

Uno – Identificar el/la Concejal.

Dos – Juntar a su equipo.

Tres – Preparar su mensaje.

Identificar los mensajes claves.

Investigar hechos claves y cifras.

Cuatro – Llamar a la oficina del/ de la Concejal para fijar entrevista.

Cinco – Planear la entrevista.

Seis – Entrevista con el/la Concejal.

Recuerde que usted es experta en la materia.

Presente a su equipo.

Explique su problema.

Obtenga un compromiso;

Agradézcale.

Siete – Envíe una carta de agradecimiento después de la entrevista.

Recuérdale lo que acordaron.

Manténgase en contacto, deje que su Concejal sepa lo que Usted está haciendo.

Ocho – Registre su experiencia.

Para que Usted puede dar seguimiento y reflexionar en como ser aún más eficaz la próxima vez.



Las mujeres tienen mucho para contribuir

Las mujeres pueden brindar una visión particular y ayudar a los dirigentes de la ciudad a crear servicios de calidad, porque vemos lo que se necesita ya que:

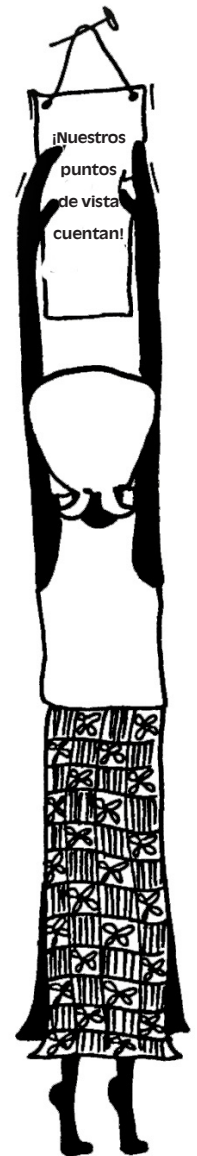
- Tenemos el cuidado de la familia.
- somos voluntarias en nuestra comunidad.
- proveemos y recibimos servicios.

Nosotras podemos hacer una diferencia

Hay historias exitosas de mujeres en Ottawa que han hablado y han sido escuchadas por miembros del gobierno municipal y políticos.

Podemos comenzar con estas experiencias y luego transferir nuestro aprendizaje a nuestras comunidades.

Tenemos tanto el derecho como la responsabilidad de hacerlo.



¿Hay algún tema preocupante que Usted o su comunidad quisiera que fuera tratado por la Ciudad de Ottawa?

Para comenzar:

- Considere las posibles soluciones al problema.
- Averigüe como la Ciudad de Ottawa podría resolverlo.
- Visite el sitio Web: si Usted no tiene una computadora, pídale a una amiga o amigo que la ayude,

Vaya a **www.ottawa.ca**,
haga clic en "City Hall",

Allí encontrará:

- Lista de los departamentos municipales y su personal.
- Comités y sus áreas de responsabilidades.
- Reportes sobre temas vigentes.
- Información acerca de las reuniones de Consultas abiertas para el público.
- Videos de reuniones anteriores del Consejo Municipal.

Pida información de otras organizaciones comunales que se dedican al mismo tema.



Comuniqué su mensaje desde su casa o su comunidad

Deje un mensaje telefónico

- Llame por teléfono a un/una Concejal y déjele un mensaje.
- Si llama fuera de hora, solo tiene que dejar un mensaje. ¡Es así de sencillo!
- *"Hola, mi nombres es... y vivo en su distrito (o nuestra organización), y estoy preocupado sobre... Pienso que es importante que..., Yo quisiera que..."*
- Pídale a sus amigos y amigas que llamen también.

Envíe una nota por correo, fax o correo electrónico

- Exponga el problema, el impacto en su comunidad y lo que Usted quiere que el/la Concejal haga, y pida que se pongan en contacto nuevamente con Usted.
- Puede ser corto y al punto.
- Pídale a sus amigos y amigas que le escriban también.



Circular una petición

- Formule su preocupación y lo que quiere que suceda.
- Amontone nombres, direcciones y firmas.
- Envíeselas a su Concejal.



Seleccione a los/las Concejales Municipales para influir

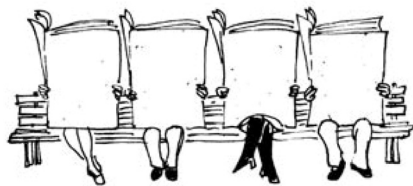
Considere:

- ¿Cuál es el/la Concejales que representa a su distrito (ward)?
- ¿Qué Concejales participan en el Comité Permanente que va a tratar su tema?
- ¿Qué Concejales le darían más apoyo?




Para saber más sobre un Concejales Municipal:

- Pregúntele a otros grupos comunitarios que comparten sus preocupaciones.
- Lea el periódico para ver que dicen los/las Concejales.
- Escuche en la radio las entrevistas a los/las Concejales.
- Mire las reuniones del Consejo Municipal en Rogers Cable 22 (Cable 23 en francés).
- Asista a las reuniones del Consejo Municipal y Comités Permanentes.



Hay muchas formas de dar a conocer sus puntos de vista

- 
- ✓ **Informe a su Concejales Municipal (City Councillor).**
Llame por teléfono, envíe correo electrónico, fax o carta.
Arregle una cita con él/ella.
Agradezca a su Concejales cuando el/ella vota en su favor.
Invite a su Concejales a los eventos de su comunidad o a visitar su comunidad u organización.
 - ✓ **Presente en un Comité Permanente (Standing Committee).**
 - ✓ **Hable con el Comité Consultor de los ciudadanos y ciudadanas (Advisory Committee).**
Pida su apoyo.
Aplique para ser miembro.
 - ✓ **Hable con personal de la ciudad.**
 - ✓ **Participe en consultas públicas (public consultations).**
 - ✓ **Organice una vigilia o una manifestación en City Hall.**
 - ✓ **Circule una petición.**
 - ✓ **Comunique sus puntos de vista a la prensa.**
Escriba una carta al editor.
Arregle una entrevista con la prensa.
 - ✓ **Participe en las elecciones municipales.**
Haga preguntas en las reuniones de los candidatos y las candidatas.
Organice reuniones de candidatos.
Apoye algún Concejales que se postula.
¡Postúlese y conviértase en Concejales!!!

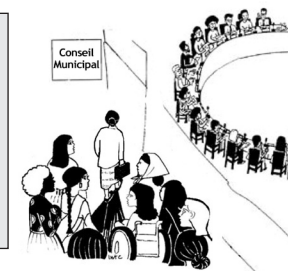
Aprenda como funciona el gobierno municipal

Alcalde/Alcaldesa (Mayor)

Consejo Municipal (City Council)

24 MIEMBROS (MAYOR MÁS 23 CONCEJALES).
CADA CONCEJAL REPRESENTA A UN DISTRITO (WARD).
LOS MIEMBROS SON ELECTOS POR UN TÉRMINO DE CUATRO AÑOS.

- Generalmente se reúnen en el 2º. y 4º. miércoles.
- Cheque el sitio web para conocer la futura agenda y ver videos de reuniones anteriores del Consejo.
- ¿No está segura quien es su Concejal? Visite el sitio web para encontrar su "ward".



Comités Permanentes (Standing Committees)

CONSEJEROS DE LA CIUDAD ENVUELTOS.
CIUDADANAS/OS PUEDEN PRESENTAR SUS PUNTOS DE VISTA
LA MAYORÍA DE LAS DECISIONES SON DIRIGIDAS PARA SU APROBACIÓN AL AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD

- Agriculture and Rural Affairs.
- Community and Protective Services.
- Corporate Services and Economic Development.
- Planning and Environment.
- Transit.
- Transportation.



Personal de la ciudad

LOS/LAS GERENTES DE CADA DEPARTAMENTO SON LOS/LAS RESPONSABLES DE PONER EN PRÁCTICA LAS DECISIONES TOMADAS POR EL CONSEJO MUNICIPAL.

- Los/las gerentes informan a un Comité Permanente.
- Consulte el sitio web para ver la estructura administrativa, conocer quienes toman las decisiones y aprender como contactarlos/las.

Para mayor información, visite el sitio web de la ciudad en www.ottawa.ca

Comité Consultores (Advisory Committees)

COMITÉS CONSULTORES. COMPUESTOS POR CIUDADANOS Y CIUDADANAS QUE SOLICITAN SER MIEMBROS.

- Cada Comité Consultor informa a un Comité Permanente.
- Aconseja al Consejo Municipal.
- Las reuniones son abiertas al público.

